

La collana d'oro

LA COLLANA DORO

LA COLLANA DORO O I CINQUE TALISMANI

Commedia fantastica in tre atti e sette quadri

Personaggi

Folgore

1 Folletto

2 Folletto

Felice

Retella

Barone

Tetillo

Cicciotto

Concettella

Giovanni

Segretario

Sindaco

Contadini

Servi

Coro

ATTO PRIMO

MUSICA N. 1

Coro folletti.

TUTTI: Ecco fatto, sotterrata
chella vecchia mmalorata

Tra ll ll...

Tra ll ll...

Resti ormai nel fuoco eterno!
Tra le fiamme dell'Inferno...

a incenerir!

Vecchia strega mmalorata,
scellerata!

S! Va!

Vatte a brusci! (Ripete.)

Incenerir!

Cos finir! V!!

FOLGORE: Siam folletti e tutti insieme
possiam presto tutto fare.
Basta solo comandare,
basta un cenno, un guardo solo!

2 FOLLETTO: Si sparisce in un momento,
si compare in pochi istanti.

1 FOLLETTO: Siam veloci come il vento...
Siam solleciti davvero!

FOLGORE E I FOLLETTI: Ah!

CORO: Si sparisce in un momento,
si compare in pochi istanti.
Siam veloci come il vento...
Siam solleciti davvero!

TUTTI (ripete):
Pronti a venir!
Pronti a sparir!
Pronti a venir!
Pronti a sparir!

Sparir!

MUSICA N. 2

Coro contadini.

TUTTI: Nenn, guagli, currimme...
Aunimmece, alluccammo...
nu chiasso m facimme
pe farle m scet!
M ghiuomo chiaro e ncoppa
durmenno stanno ancora...
e nuje chiammano a for a
facimmoli scet:
(Chiamando:) Patr Giuv! Carm!
Patr Giuv! Carm! (Parlato.) Giuv!

Carm!!

MUSICA N. 3

Duetto Felice e Retella.

FELICE: Ma comme, ve ne jate?

RETELLA: Pe fforza laggia f...

FELICE: Gnern, gnern, restate...

Vaggia parl!

Vaggia parl!

RETELLA: Ma si pap turnasse
comme se fa?

FELICE: Dateme chillo fiore
che mpietto a buje sta.

RETELLA: (Ahim! Ca chisto core
me fa: tti... tta...
me fa: tti... tt...)

FELICE: Ve prego datemmillo...

RETELLA: Eccolo cc...
Eccolo cc!... (Gli d il fiore.)

FELICE: E m... chella manella

Vurria vas

Vurria vas!...

RETELLA: Gnern, na piccerella
(ripete:)

chesto nun fa!

Chesto nun fa!...

(Felice, di sorpresa, le prende la mano e gliela bacia.)

Ah! Scustumato! Chesto nun cunvene!

Chello chavite fatto nun sta bene!

FELICE: Nun pozzo, no, resistere Ret...
io soffro, chiagno e spanteco pe tt!

RETELLA: (Quant carillo!

Quant bellillo!

Stu core mpietto

me fa: tti... tt...)

Io pure, siente, te voglio bene

e cchi nun pozzo arrepus.

Ah! S!... Ah! S! Arrepus!...

Arrepus!...

Arrepus!...

FELICE: Siente, siente, comme mpietto fricceca

comme fricceca!

Chisto core, chisto core, comme pizzeca!

comme pizzeca!

S, s, m che stongo a te vicino subeto

comme subeto

Io mme sento, io mme sento consol!

RETELLA: E a me pure fa cc ddinto:

Ttfa: tti tttt

E me pare che m lesto vo...

vo scappa. S!

Vo scapp!...

A DUE: Siente, comme mpietto fricceca!

Comme fricceca!

Chisto core, chisto core, comme pizzeca!

Comme pizzeca!

S, s, m che stongo a te vicino subeto

comme subeto

Io me sento, io me sento consol!

FELICE: Io me sento consol!...

RETELLA: Io me sento consol!

FELICE: Statte! Astrigneme accussi!

RETELLA: Statte! Astrigneme accuss! (Si baciano.)

A DUE: Ah!... s!!...

(Retella scappa nella palazzina.)

MUSICA N. 4

Couplets Barone, Tetillo e Coro.

BARONE: Io mi chiamo Ciccio Stoppa,
Son Barone di Porchiano, ma nativo di Pozzano.
Democratico, alla mano,
sempre insieme al popolano
fa piacere a me restar!
I miei mezzi sono tanti,
che, fra stabili e contanti,
posso ognuno superar!
Spendo e spando il mio danaro
nel soccorrere, e m caro
prodigarne a chi non ne ha!
Il mio dir, le mie maniere
poi, la donna fa incantar;
e, perfetto cavaliere,
tutte riesco a conquistar!
Prepotente quando occorre,
docilissimo sio vo!
Se n il caso mi s imporre...
tollerare alluopo io s!

Ah!...

Io mi chiamo Ciccio Stoppa,
Son Barone di Porchiano,
ma nativo di Pozzano.
Democratico, alla mano,
sempre insieme al popolano
fa piacere a me restar!

Io spendo come un pazzo,
spreco con sollazzo,
sempre al mio palazzo,
sosta l un codazzo!
E tra lo schiamazzo,
tra un evviva, un lazzo,
io come un ragazzo
godo a sentir ci!

CORO: Ei spende come un pazzo
spreca con sollazzo,
sempre al suo palazzo,
sosta l un codazzo!
E tra lo schiamazzo,
tra un evviva un lazzo,
lui, come un ragazzo,
gode a sentir ci!

S!!

II.

TETILLO: Io Tetillo poi mi chiamo,
sono lunico suo figlio,
puro e candido qual giglio!...
Mai mi turbo, mai macciglio,
mai tristezza, mai cipiglio,
si riscontrano su me!...
Baroncino, anchio, per cui,
ricco e nobil come lui,
faccio invidia al mondo inter!

Ci ho castelli, fondi e valli,
vacche, pecore e cavalli,
polli e porci in sine fin!
Se il suo dir, le sue maniere,
poi, la donna fa incantar,...
e, perfetto cavaliere,
tutte riesce a conquistar!
Io, soltanto se la guardo,
le sorrido un momentin,
dellamor, lacuto dardo,
la ferisce al cuoricin!

Ah!

Io Tetillo, poi mi chiamo,
sono lunico suo figlio,
puro e candido qual giglio!
Mai mi turbo, mai mi acciglio,
mai tristezza, mai cipiglio,
si riscontrano su me!
Simpatico alleccesso,
tutto m permesso,
tutto m concesso
dal gentil sesso.
Perch appena ho messo
locchio mio su di esso,
cade nellamplesso del conquistator!

CORO: Simpatico alleccesso,
tutto gli permesso,
tutto gli concesso,
dal gentil sesso.
Perch appena ha messo
locchio suo su di esso,
cade nellamplesso
del conquistator!

S!!!

MUSICA N. 5

Coro di Tutti.

O Barone cu Retella
pozza sempe mprofec!
Pure o figlio e Concettella
pe cientanne hanna camp!
Tr, l r, l r, ll ll...
(ripete:) piri, piri, piri, piri, p!

MUSICA N. 6

Finale Atto I.

Orchestra sola. (Tempesta)

Fine dell'atto primo

ATTO SECONDO

MUSICA N. 7

Orchestra sola.

Dissolvenza inaspettata.

MUSICA N. 8

Quartetto.

Felice, Retella, Cicciotto e Concettella.

I QUATTRO (unisono): Ah! Che felicit
vicino a te rest!

CONCETTA: Sempe abbracciata!
Stretta accuss!

RETELLA: Sempe cu tte, Fel!

CONCETTA: Ah! S?... Tutto pe me!

RETELLA: Tutto a mme!

TUTTI: Sulo a tte, sempe a tte
voglio penz e ved!

FELICE: Ah! Barone, tu sei scaltro,
ma con noi non puoi lottar!
No, no, con noi lottar non pu!

CICCIOTTO: No, no, con noi lottar non pu!

INSIEME (ridendo): Ah! Ah! Ah! Ah!
Ah! Ah! Ah! Ah!

CONCETTA: Bar... Bar... non c che f!

RETELLA: Ah! Ah! (Ridendo.)

FELICE: Cu nuje, Bar, nun pu lott!

CICCIOTTO: Ah! Ah! (ridendo.)

CONCETTA: Mo e me, Bar, te pu scord!

RETELLA E FELICE: Ah! Ah! (Ridendo.)

CICCIOTTO: Perci, mo va te fa squart!

FELICE: Ret, Ret...

CICCIOTTO: Conc... Conc...

FELICE: Stritte accus.

CICCIOTTO: Famme mur!

CONCETTA: Ah!... S!... Strigneme accus.

RETELLA: Strigneme, str.

FELICE: Del Baroncino e del Baron

CICCIOTTO: fanno lesione i cornicion!

FELICE: Una tenera occhiata,
un sorriso una carezza,
pu bastarci ogni mattina
a riempirei il cor di ebbrezza!

CICCIOTTO: Ogne ghiuorno nu squasillo,
ogne sera nabbracciata,
ogne notte nu vasillo,
e te faccio conzol!

CONCETTA E RETELLA: Ah! S ammore chisto cc...

FELICE E CICCIOTTO: Chisto cc!

CONCETTA E RETELLA: Mparaviso che sarr?

FELICE E CICCIOTTO: Che sarr?

CONCETTA E RETELLA: Viene, abbracceme accuss!

FELICE E CICCIOTTO: Strigneme str!

TUTTI: Cu tte abbracciato aggia mur!
S! S! S! S!

(Balletto.)

TUTTI: Cu tte abbracciato aggia muri!
Ah! S! Ah! S! Ah! S!

Cu tt!!!

MUSICA N. 9

I Servi poi Tutti.

I SERVI: Ah! ah! ah! Ah!
Ah! ah! ah! ah!
Oh! che bella tarantella,
tarantella. Ma chi o po
appass
Ball

Zomp
Commisso fa!

(Questo numero si ripete quattro volte.)

MUSICA N. 10

Barone, Tettillo e Coro.

BARONE: Voglio m lesto correre
e me voglio trov dun colpo
lontanissimo ma senza cammen!
Ed il Giappone subito
v tutto conquistar
e imperatore, caspita,
io voglio diventar! S!
E infine, poi, desidero
Retella accanto a me...
La geisha pi simpatica
di tutte le Musm!
Di tutte le Musm!
Di tutte le Musm!

Ah!

TETILLO: E anchio v presto correre,
seguire il mio pap;
ed il suo segretario
ll voglio addevent.
Col tutte le femine
io voglio conquistar!
Ed ogni giorno quindici
ne voglio assapor! S!
Per, colei che proprio
v sempre accanto a me,
sei tu, donna adorabile
Concetta mia ConC!
Concetta mia Conc!
Concetta mia Conc!

Ah!...

BARONE: Voglio m lesto correre
e me voglio trov
dun colpo lontanissimo
ma senza cammena!
Ed il Giappone subito
v tutto conquistar
e imperatore, caspita,
io voglio diventar...

S!

TETILLO: E anchio v presto correre
seguire il mio pap,
ed il suo segretario
Il voglio addevent.
Col tutte le femine
io voglio conquistar,
ed ogni giorno quindici
ne voglio assaporar!

S!

BARONE (ai servi): Voi, miei fidi,
mi seguite...
tutti, tutti.
Andiam venite!...

TUTTI: S!
(Tutti allunisono.)

BARONE: Voglio m lesto correre
e me voglio trov
dun colpo lontanissimo
ma senza cammen!
Ed il Giappone subito
v tutto conquistar
e imperatore, caspita,

io voglio diventar.
Ah! s, ll voglio diventar!
S! S! ll voglio diventar!

TETILLO: E anchio v presto correre
seguire il mio pap
ed il suo segretario
ll voglio addevent!
Col tutte le femine
io voglio conquistar...
ed ogni giorno quindici
ne voglio assaporar!
S! S! Ne voglio assaporar!
S! S! Ne voglio assaporar!

1, 2 e 3 SERVO: Vulimmo lesto correre
e nce avimma trov
dun colpo lontanissimo
ma senza cammen!
S! S!
S! S!
S! S!
Senza cammen!
S! S! M senza cammen!
S! S! M senza canimen!

DUETTO

Felice e Cicciotto.

FELICE: Io m... mo scunocchio nterra cc!

CICCIOTTO: Io no... cchi nun pozzo allerta st!

FELICE: Uh! Che friddo e che famma! Me sento sven! Cicci!

CICCIOTTO: Fel...

FELICE: Cicci...

CICCIOTTO: Fel...

A DUE: Mme sento, crideme, mur!

Brr!... Brr!... Brr!... Brr!...

Brr!... Brr!... Brr!... Brr!...

Muorte e friddo e famma,

chi nce ajuta m?

Brr!... Brr!... Brr!... Brr!...

Brr!... Brr!... Brr!... Brr!...

Chella bella mamma

mo salv ce p...

FELICE: Nun me fido cchi...

nun ne pozzo cchi!

CICCIOTTO: Io m svengo cc...

Io m moro cc!

FELICE: Tieneme Cicci...

CICCIOTTO: Piglieme Fel...,

FELICE: Nun ce veco cchi...

A DUE: Simme muorte gi!!

(Cade luno nelle braccia dellaltro.)

MUSICA N. 13

Quartettino.

Felice, Cicciotto, Giovanni e Carmela.

FELICE: Rivedr la celeste donna amata!

Le fresche carni e i suoi capelli dor!

Rivedr la fanciulla mia adorata!

E torneremo al nostro ardente amor!

Rivedr la mia Retella!

Tra la ra la rella!

Tra la ra la rella!

GIOVANNI E CARMELA:! Trova a figliema Retella!

Tra la ra la ra la ra!

la ra la ra!

FELICE: E la sposa mia sara...

GIOVANNI: E mugliera te sar!

FELICE: Tra l l! tra l l!

Tra l l! tra l l!

Tra l l! tra l l!...

CICCIOTTO: Truvarraggio a Cuncettella!

Tra la r, la rella!

GIOVANNI E CARMELA: Trovo pure a Concettella

Tra la r, la r, la r!

la r, la r!

CICCIOTTO: E la sposa mia sarr!

CARMELA: E mugliera te sarr!

CICCIOTTO: Tra l l! Tra l l

Tra l l! Tra l l

Tra l l! Tra l l!

TUTTI: E una nobile vendetta...

tra la r la rella!

tra la r la rella!

su quei due dobbiamo fare

Tra la r la r, la r

la r, lla ll!
Iammo subeto
tutte currimme
Ca vulimme
sti figliole
lesto lesto liber!
S, s, s!
Tiempo inutile
cchi nun perdimmo
che facimmo
m fermate
m mpalate mmiezo cc?

(Segue solo orchestra e poi attacca:)

MUSICA N. 12

Pezzo concertato.

Sindaco, Segretario, Felice, Cicciotto e tutti i Contadini.

SINDACO: Chisti cc songo chilli briccune!
Chille spirete, chilli stregune!

SEGRETARIO: Che da jere hanno tutte arruinate
labitante e sta bella citt.

CICCIOTTO E FELICE: Che bolite m da cc?

TUTTI: Ve volimmo massacr!

FELICE (solo): Pe salvarce da tutta sta gente
e pe farle scapp tutte quante
voglio ed ordino in questo momento
una pioggia di fuoco ora qua!

I QUATTRO: Iammo subito
tutte currimme
ca vulimme
sti figliole

lesto lesto liber
S! S! S!
Tiempo inutile
cchi nun perdimmo
che facimmo
m fermate
m mpalate
mmiezo cc?
Iamme
Cicci!
Fel!
Giov!
Carm.

SINDACO SEGRETARIO E CONTADINI: Iammo subito

sti duje briccune
sti stregune
sti mbrugliune
lesto lesto a massacr
S! S! S!
Tiempo inutile
cchi nun perdimmo
che facimme
m fermate
m mpalate
tutte cc?

Iammo guagli.

(Cade una fitta pioggia di fuoco.)

Fine dellatto secondo

ATTO TERZO

MUSICA N. 13

Brindisi.

Folgore, 1,2, 3 e 4 Folletto.

FOLGORE: Su! Beviam! Gi tempo n!

Di tal vin miglior non .

Non vogliamo il forestier...

Nostro vin vogliam sol ber!

TUTTI (ripetono): Su! Beviam! Gi tempo n! (Ecc.)

1 FOLLETTO: Viva Pluto ed il suo vin

che cinebbria e scalda il cor!

Le delizie dellamor

ci procura e goder f!

TUTTI: Beviam! Beviam!

FOLGORE E 1 FOLLETTO: Ndin! Ndin! Ndin! Ndin! Ndin! Ndin!

Viva il buon vin!

CORO: Viva il buon vin!

FOLGORE E 1 FOLLETTO: Ndin! Ndin! Ndin! Ndin! Ndin! Ndin!

Viva il buon vin!

TUTTI: Viva Pluto ed il suo vin

che cinebria e scalda il cor!

Le delizie dellamor

ci procura e goder f!

Beviam!

Beviam!

FOLGORE E 1 FOLLETTO: Ndin! Ndin! Ndin! Ndin! Ndin! Ndin!

Viva il buon vin!

CORO: Viva il buon vin!

TUTTI: Ndin! Ndin! Ndin! Ndin!

Ndin! Ndin!

Viva il buon vin!

FOLGORE: Se d'Italia la campagna
d il suo vin, ch il Re dei vini,
sabolisca lo Champagne,
non pi Lunel, non Bordeaux!

1 FOLLETTTO: Ma il vin d'Italia vogliamo ber!

FOLGORE: Su! Beviam! Gi tempo n...

1 FOLLETTTO: di tal vin miglior non v.
Non vogliam il forestier...
nostro vin vogliam sol ber!

TUTTI: Su! Beviam! Gi tempo n!
Di tal vin miglior non v
Non vogliamo il forestier...
nostro vin vogliam sol ber!

S!

MUSICA N. 14

Coro Giapponesi e Geishe.

Eccolo qua...

Eccolo qua...

LImperatore

Eccolo qua...

Eccoli qua

Eccoli qua...

Fe-ka-to-fritt

e Ba-ka-l!

LE GEISHE: Eccoli qua

I GIAPPONESI: Eccoli qua

LE GEISHE: Fe-ka-to Fritt

TUTTI: e Ba-ka-l!

(parlato:) Ba-ka-l!

Ba-ka-l!...

MUSICA N. 15

Quartettino.

Carmela, Giovanni, Felice e Cicciotto.

CARMELA: Dalla Spagna siam venutis...

GIOVANNI: Dopo tanto camminatos!...

FELICE: Come lepri siam fuggitis...

CICCIOTTO: Ma per siamo arrivatos!...

CARMELA: Sono, sona la chitarellas... Sona s...

CICCIOTTO E GIOVANNI: S, s!

CARMELA: Sona s...

CICCIOTTO E GIOVANNI: S, s!

CICCIOTTO: Fa sentire le castagnellas
Sona, sona, s!

(Balletto)

TUTTI: Oll!

II.

CARMELA: Da la Spagna siam partitos

GIOVANNI: Due bricconi per trobares...

FELICE: E pe farle nu paliatonos!

CICCIOTTO: E le zelle pe scardares!

FELICE: Sona, sona la chitarrellas
Sona, s...

CICCIOTTO E GIOVANNI: Sona s.

CICCIOTTO E GIOVANNI: S, s!

GIOVANNI: Fa sentire la castagnellas

TUTTI: Sona, sona s!
(Balletto)

TUTTI (con un grido): Oll!

MUSICA FINALE

Apoteosi

TUTTI: Oh! Fata Stella!
Potente, buona e bella!...
Proteggi tutti ognor!!!!

Ah! S!!!!

(Cala la tela.)

Fine dellatto terzo

FINE DELLA COMMEDIA